

日タイ言語文化研究

創刊号
ฉบับปฐมฤกษ์

งานวิจัยภาษาและวัฒนธรรมไทยญี่ปุ่น

ISSN
2187-4387

目次：สารบัญ

| | | | | |
|---|----------------|-----|-------------------------------------|----------|
| 創刊の辞 | 田中 寛 | 4 | VT法とTPRをタイ語教育に応用する方法 | |
| 祝辞 | ウオラウット・チラソンバット | 6 | ナッチャー・ブートビブーンギット | 176 |
| 『日タイ言語文化研究』創刊を祝う | 辻岡隆志 | 7 | ----- | |
| 『日タイ言語文化研究』刊行のお祝い | 野田尚史 | 9 | 選択必修科目コースにおける「観光日本語」の教材研究 | |
| 『日タイ言語文化研究』創刊を祝して | 吉田千之輔 | 12 | —シラパス・教材・教員・学習者を視点として— | |
| Thai For Japan-JAPAN QUAKE TSUNAMI RELIEF | | 18 | 森 康真、タワット・カムトンテイップ | 184 |
| 《日本語学・タイ語学・言語学》 | | | タイにおける1970年代の日本語教育教材について | |
| タイ語における主題の用法についての一考察 | 田中 寛 | 17 | —鈴木忍がタイ日本語教育にあたえた影響— | 菅藤正雄 195 |
| タイ語の「lɛ̀ɛ̀」と「nɔ̀k-càak-nɔ̀i」について | | | 《比較文化学・比較文学・歴史学》 | |
| タッサワン・チョンペンスクラート | | 36 | 謡曲における親子に関する表現 | |
| 「タ」の使用の制約に関する日・タイのアスペクト表現形式の対照研究 | | | シリモンポーン・スリヤウォンバイサーン、 | |
| ブンナトリー・ムアンシリ | | 53 | ウイナイ・ジャーモンスリヤー | 212 |
| 日・タイ慣用語の対照的意味分析—《驚き》を中心に— | | | 【資料探訪】一九三〇年代中葉の「日暹提携論」について | |
| スタタリー・カンタムバン | | 69 | 田中 寛 | 232 |
| 日本とタイの話者における自称詞と対称詞の使用・不使用の対照研究 | | | 書評1：異文化理解と言語行動（『日本人のふしぎコミュニケーション』他） | |
| —初対面の相手の場合— | カノック・ルンキーティクン | 84 | 編集部 | 250 |
| タイ語における日本語の借用語と現代のタイ語母語話者の認知度 | | | 書評：タイ語学習書は進化したが | |
| チューシー・アサダーユット | | 104 | —『タイ語レッスン初級1, 2』などを例に— | 編集部 255 |
| 日タイ両言語における外来語の比較—その1。現代タイ語の中の外来語— | | | 書評：タイ人のための日本漢文学研究への慈雨 | |
| ウィライラック・タンシリトンチャイ | | 119 | シリモンポーン・スリヤウォンバイサーン著『漢文』 | 田中 寛 259 |
| タイ語の中の日本語—言語普及の視点から— | 山口雅代 | 132 | 安藤浩タイ語研究文献、蔵書目録について | 編集部 263 |
| 《外国語教育・日本語教育・タイ語教育》 | | | 《覚報》 | |
| 海外の日本人教師が経験する//出会い//と//葛藤//のステージの考察 | | | 研究所概要、研究会活動について・投稿規程（日本語） | 279 |
| —タイの大学における日本語教育協働現場を対象にして— | | | 研究所概要、研究会活動について・投稿規程（タイ語） | 288 |
| 中山英治、池谷清美、片桐暉二 | | | 執筆者一覧 | 301 |
| カノックワン・ラオハプラナキット片桐 | | 146 | 編集後記 | 304 |
| 外国語（日本語）教師に対するタイ人日本語学習者のピリーフ | | | ----- | |
| 森 康真 | | 163 | | |

日タイ言語文化研究所

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมไทยญี่ปุ่น

2012年12月 / เดือนธันวาคม พุทธศักราช ๒๕๕๕

日タイ言語文化研究

Studies of Japanese-Thai Languages and Cultures

The First
Issue

Contents

ISSN
2187-4387

| | | | | | |
|--|--------------------------------------|-----|---|--|-----|
| Message for Publication | Hiroshi TANAKA | 4 | Beliefs Regarding Foreign Language (Japanese) Teachers of Thai Learners of Japanese | Yasumasa MORI | 163 |
| Congratulatory Remarks | Voravudhi Chirasombutti | 6 | How to Apply TPR and VT to Thai Language Education | Natcha Lertpibulkij | 176 |
| Congratulatory Remarks | Takashi MASUOA | 7 | Research on Teaching Materials used in the Course "Japanese for Tourism": From the Perspective of Syllabus, Teaching Materials, the Instructor, and the Learner | Yasumasa MORI, Tawat Khamthongthip | 184 |
| Congratulatory Remarks | Hisashi NODA | 9 | Japanese Language Education Teaching Materials of the 1970s in Thailand: The Influence of SUZUKI Shinobu on Japanese Language Education in Thailand | Masao SAITO | 195 |
| Congratulatory Remarks | Sen'nosuke YOSHIDA | 12 | ◆ Cultural Studies in Japanese and Thai ◆ | | |
| ◆ Japanese Language Studies, Thai Language Studies ◆ | | | Expressions Concerning Parent-Child Relations in Noh Plays | Sirimonporn Suriyawongpaisal | |
| A Study on the Usage of Grammatical Subjects in Thai | Hiroshi TANAKA | 17 | Winai Jamornsuriya | 212 | |
| Research on "lé" and "nōk-cāk-nī" | Tassawan Chongpensuklert | 36 | On the "Argument for Japanese-Thai(Siamese) Cooperation" in the mid-1930s | Hiroshi TANAKA | 232 |
| A Contrastive Study of the Aspect Expressive form of Japanese and about the Restrictions of Use of "ta" in Thai | Punntee Muangsiri | 53 | ◆ Book Review ◆ (1),(2),(3) | Editors | 250 |
| A Contrastive Semantic Analysis of Japanese and Thai Language: Focusing on 《SURPRISE》 | Soontaree Cunthrapunt | 69 | ◆ Special Articles ◆ | | |
| A Comparison of the Use of First and Second References terms Toward Strangers in Thai and Japanese: In the Case of a First Meeting | Kanok Runggeratigul | 84 | The Chronological Record and Library Catalogue of Hiroshi ANDO | Hiroshi TANAKA | 263 |
| Japanese Loanwords in Thai Language and their Recognition by a Current Thai Speakers | Chusri Asadayuth | 104 | Essay on Hiroshi ANDO | Editors | 269 |
| A Comparative Study of Foreign Words in Japanese and Thai: (1)-Foreign Words in Current Thai | Wilailuck Tangsirithongchai | 119 | ◆ Collection of Reports ◆ | | |
| Japanese Vocabulary in Thai: Aspects of Language Spread | Masayo YAMAGUCHI | 132 | Reports of Study Activities in Japan and Thailand | | 276 |
| ◆ Japanese Thai Language Teaching ◆ | | | Introduce of the Institute, Contribution Stipulations | | 279 |
| The "Encounter-Stage" and "Conflict-Stage" which Japanese Teachers Who work in Thailand Experience: Focusing on Teacher Collaboration of Japanese Language Education in Thailand | Eiji NAKAYAMA, Kiyomi IKETANI, | | List of Contributors | | 301 |
| Junji KATAGIRI, Kanokwan Laohaburanakit KATAGIRI | 146 | | Editor's Postscript | | 304 |

日タイ言語文化研究所

The Institute for Japanese-Thai Languages and Cultures

December 2012